

THE WORLD'S FIRST INTERFAITH SYMPHONY COMPOSED BY
DAVID SHIRE JOHN DEBNEY IHAB DARWISH



THE
**ABRAHAMIC
SYMPHONY**
PEACE | LOVE | TOLERANCE

3 COMPOSERS | 1 ORCHESTRA | 6 CHOIRS | 7 VOCALISTS | 12 SOLOISTS

COMMISSIONED & PRODUCED BY



1. Earth

Composed by **Ihab Darwish**

Lyrics by **Lebo M**

2. Peace

Composed by **David Shire**

Text compiled by: **Rabbi William Cutter**, Phd, and **David Shire**

- i. *And They Shall Beat Their Swords*, Traditional
- ii. *Jerusalem* by **Yehuda Amichai**
- iii. *We Shall Be As Dreamers Again* by **Herbert Levine**
- iv. *My Child Smells of Peace* by **Yehuda Amichai**
- v. *Everlasting Light Violin Concertina*
- vi. *I, May I Rest In Peace* by **Yehuda Amichai**
- vii. *Hinei Ma Tov Variations*, Traditional
- viii. *The Light of Peace* by **David Shire**
- ix. *Everlasting Light* by **Sheldon Harnick**

3. Love

Composed by **John Debney**

Text Traditional

Hymn to The Father, poem by **John Donne**

4. Tolerance

Composed by **Ihab Darwish**

Text compiled by **Mahmoud El-Tohamy**

Wuleda Al Huda Fal Kaenatu Diyaa, poem by **Ahmed Shawqi**

Asbahtu Kabilan Kul Soraten poem by **Mohyi El Deen Bin Arabi**

Lyrics *Iqraa Ya Nabiya Allah* by **Mahmoud El-Tohamy**



THE
**ABRAHAMIC
SYMPHONY**
PEACE | LOVE | TOLERANCE

Artistic Directors
Ihab Darwish & Robert Townson

Commissioned and Produced by **Abu Dhabi Festival**
Produced by **Robert Townson, Ihab Darwish, Zofia Jeziorna, Huda Al-Khamis Kanoo**

Orchestra: **Beethoven Academy Orchestra** with **Elham Al Marzooqi** as special guest artist (cello, UAE)
Conducted by **Diego Navarro**
Recording Engineer: **Dennis Sands**, Sound Waves SB, Santa Barbara.
Location Engineer: **Łukasz Kurzawski**
Recorded at Cavatina Hall, Bielsko-Biała, Poland. March 28, 29 and 30, 2022

Mixed by **Dennis Sands** and **Stoyan Stoyanov**
Edited by **Adam Olmstead**
Mastered by **Scott Sedillo**, Bernie Grundman Mastering

Music Preparation: **Matthew Voogt**, JoAnn Kane Music Services
Business Affairs for Robert Townson Productions: **Lisa Margolis**
Business Affairs for Artwish Music and Events: **Cameron Crawford, Fiona Robertson**

Liner Notes by **Robert Townson**
Art Director: **Ihab Darwish**
Album Cover Design: **Elygraf**
Booklet Design: **Ihab Darwish**
Logo Design: **Hamed Khan Haidari**

Royal Scottish National Orchestra Chorus (80 voices)
Choir Director: **Gregory Batsleer**
Recorded by **Hedd Morfett-Jones**
Recorded at **Scotland's Studio**, Glasgow, Scotland. April 30, 2022

Antonine University Choir, Lebanon (28 voices)
Choir Director: **Toufic Maatouk**
Recorded by **Ralph Sleiman**
Recorded at **Studio Ralph Suleiman**, Beirut, Lebanon. July 19-25, 2022



TOLERANCE

MOVEMENT

Composed by **Ihab Darwish**

Text compiled by **Mahmoud El-Tohamy**

Wuleda Al Huda Fal Kaenatu Diyaa, poem by **Ahmed Shawqi**

Asbahu Kabilan Kul Soraten poem by **Mohyi El Deen Bin Arabi**

Lyrics Iqraa Ya Nabiya Allah by **Mahmoud El-Tohamy**

Orchestrated by **Ihab Darwish** and **Stoyan Stoyanov**

Oriental Percussions by **Mohamed Asfour**

Vocal: **Mohmoud El-Tohamy**

Recorded by **Dr. Khaled Mohseb** at Fonoun Studios, Cairo, Egypt. March 7, 2022.

Soprano: **Sumi Jo**

Flute: **Sara Andon**

Piano: **Simone Pedroni**

Recorded by **Elisa Petrarulo** at Simone Pedroni Studio. Navarro, Italy. April 20, 2022.

Trumpet: **Wayne Bergeron**

Recorded by **Wayne Bergeron** at Wayne Bergeron Studio. Los Angeles, USA. April 13, 2022.

Cello: **Santiago Cañón-Valencia**

Recorded by **Santiago Cañón-Valencia** at Santiago Cañón-Valencia Studio, Bogota, Colombia. August 1, 2022.

Violin: **Melissa White**

Duduk: **Pedro Eustache**

TOLERANCE

MOVEMENT

Harp: **Lavinia Meijer**

Qanun: **Aytaç Doğan**

Nay: **Ibrahim Fathi**

Recorded by **Mohamed Asfour**, at AlAyam Artistic Production and Media Services, Abu Dhabi, UAE. March 15, 2022.

Recorded by **Stoyan Stoyanov**, at VST Studio, Dubai, UAE. May 15, 2022.

Oud: **Sadiq Jaafar**

Recorded by **Mohamed Asfour**, at AlAyam Artistic Production and Media Services, Abu Dhabi, UAE. March 15, 2022.

Recorded by **Stoyan Stoyanov**, at VST Studio, Dubai, UAE. May 15, 2022.

Guitar: **Carlos Piñana**

Royal Scottish National Orchestra Chorus

Jerusalem Knights Choir

Antonine University Choir

Tohamy's Elite School Chorus (60 voices)

Choir Director: **Mahmoud El-Tohamy**

Recorded by **Dr. Khaled Mohseb** at Fonoun Studios, Cairo, Egypt. March 7, 2022.

Jordanian Oriental Percussionists

Recorded by **Murad Demirjian**, Amman, Jordan. March 29, 2022.

Very special thanks to **Gehad Darwish & Zofia Jeziorna**

(i) 00:00 - 05:05

الصادق الأمين

The Truthful Honest

ولد الهدى فالكائنات ضياء
والمؤمنين
وفم الزمان تبسم
وثناء

The prophet is born and the creatures illuminated
The world's mouth smiled and praised

الروح والملائك حوله
للدين والدنيا به
بشراء

The soul and the accompanied angels carried the good news
To the religion's followers and to worldly life

إسم الجلالة في بديع حروفه
وإسم طه الباء
ألف هنالك

The name of his majesty in wonderful letters
'Alef' there and the name of Taha the 'Ba'

أحمد شوقي

By Ahmed Shawqi

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

الله الله الله

Allah Allah Allah Allah

الله الله الله

Allah Allah Allah Allah

الله الله الله

Allah Allah Allah Allah

(ii) 05:06 - 08:43

خاتم المرسلين

The Truthful Honest

يا خير من جاء الوجود تحية
من مرسلين إلى الهدى بك جاءوا

Oh the good human Prophet Mohammed the prophets
send you their greetings

بيت النبيين الذي لا يلتقي

The house of the prophets in which only the followers of
Abraham meet.

الا الحنائف فيه والحنفاء

الحنفاء

Followers of Abraham

بيت النبيين

The house of the prophets

أحمد شوقي

By Ahmed Shawqi

IHAB DARWISH TOLERANCE

(iii) 08:44 - 11:30

الهجرة **Immigration**

الله الله الله الله Allah Allah Allah Allah

حق وغرته وبدا محياك الذي قسماته
هدى وحياء Your face decided just right Tempted
by modesty

ومن الخليل وعليه من نور النبوة رونق
وهديه سيماء Upon it luster from the light of prophecy
And from Hebron, his gift is his mark

أثني المسيح عليه خلف سمائه وتهللت واهتزت
العذراء Christ praised him in heaven And
the Virgin rejoiced

يوم يتيه علي الزمان صباحه ومساءه بمحمد وضاء
A day that will pass in time, it's morning
And evening brightened by Mohammed

أحمد شوقي *By Ahmed Shawqi*

(iv) 11:31 - 14:53

دار السلام **The City of Peace**

14:54 - 18:02

الهدى **The Light**

إقرأ يا نبي الله Read O Prophet of God

وابتهل وترنم And pray and sing

وابتهل وترنم And pray and sing

إقرأ وربك ملهم Read for your lord is inspiring

سبحانه قد علم In his glory,

الإنسان ما لم يعلم Taught man what he never knew

محمود التهامي *By Mahmoud El-Tohamy*

(v) 18:03 - 23:00

أكملت الرسالة

Message Perfected

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

رسول الله.. حبيب الله

God's prophet... God's beloved

أنت أنيسي إن أم بيا الضنا

You are my companion in sickness

وأنت جليسي في اجتماعي وخلوتي

You are my partner in company and solitude

وأنت منار السالكين لربهم

You are the beacon of those walking to their lord

وأنت دليل الركب في كل شعبي

And you are the guide to all my roads

أنرت فؤادي بعدما كان مظلماً

You light up my heart after it was dark

بنور الهدي بالشرع خير محجتي

With the light of guidance of Sharia giving me acumen

فها دمع عيني فائض فيا وجده

For here are the tears in my eyes overflow, I found it

وها أنه الأسحار ترثي لحالتي

And here the magicians pity my condition

فيا روح روعي هل تجود بنظرة

O' soul of of my soul, won't you be good to give me a look!

ياسيدي جد لي بنظرة

My sir, find me a look

بها ينظفي ماكان من نار لوعتي

For it will put out the fire within me

من التراث الصوفي

Traditional



THE
**ABRAHAMIC
SYMPHONY**
PEACE | LOVE | TOLERANCE

(vi) 23:01 - 25:57

نداء التسامح

Tolerance Call

أصبحت قابلاً كل صورة

I have to accept all images

فمرعي لغزلان ودير لرهبان

A pasture for deer and a monastery for monks

مرعي لغزلان، ودير لرهبان

A pasture for deer, a monastery for monks,

ألواح تورا، ومصحف قرآن

Torah tablets, and the Holy Quran

عيسي أخوك محمد

Jesus is your brother Mohammed

موسي أخوك محمد

Moses is your brother Mohammed

وكلاكم شادٍ وواجدٍ

Both of you strong and earnest

فالمسلمون بالمساجد

For the Muslims are in the mosques

والنصارى بالكنائس

And the Christians are in the churches

واليهود بالمعابد

And the Jews are in the temples

محي الدين بن عربي

by Mohyi El Deen Bin Arabi

(vii) 25:58 - 28:35

الله واحد

God is one

الله واحد.. الله واحد

God is one... God is one

الله واحد.. الله واحد

God is one... God is one

الله واحد.. الله واحد

God is one... God is one

الله

Allah

محمود التهامي

By Mahmoud El-Tohamy



THE
**ABRAHAMIC
SYMPHONY**
PEACE | LOVE | TOLERANCE



THE
**ABRAHAMIC
SYMPHONY**
PEACE | LOVE | TOLERANCE

COMMISSIONED & PRODUCED BY



ABU DHABI FESTIVAL

MANAGED & EXECUTED BY



IN COLLABORATION WITH



RELEASED BY



© & © 2022 IHAB DARWISH & ARTWISH MUSIC AND EVENTS UNDER EXCLUSIVE LICENSE TO UNIVERSAL MUSIC MENA

The copyright in this product including without limitation all texts, sound recordings, audio visual recordings, artwork (whether in part or whole) contained in this product, is owned by Ihab Darwish and Artwish Music and Events. Manufactured, Marketed and Distributed by exclusively Universal Music Mena. Unauthorized copying, hiring or re-producing is strictly prohibited. All Rights reserved.